


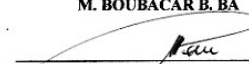
15. ステアリングコミッティ議事録

**Procès verbal de la réunion du Comité de Coordination
relatif au Rapport de Commencement de
l'Etude du Programme du Renforcement de la Capacité pour la Lutte
contre la Désertification basée sur la communauté
dans le Sud de la Région de Ségou
en République du Mali**

SEGOU, le 16 août 2004


P. Directeur National
de l'Appui au Monde Rural
Ministère de l'Agriculture P/o
M. BOUBACAR B. BA


Chef d'Equipe de l'Etude sur place
Agence Japonaise de
Coopération Internationale (JICA)
M. NAOYA SHIMIZU


Directeur Régional de l'Appui
au Monde Rural,
Ministère de l'Agriculture
M. IDRISSE DIAWARA


Témoigné par
Chef d'Equipe consultative de l'Etude
Agence Japonaise de
Coopération Internationale (JICA)
M. TOSHIFUMI EGUSA

Conformément à la convention sur l'Etendue des Travaux de l'Etude du Programme du Renforcement de la Capacité pour la Lutte contre la Désertification basée sur la Communauté dans le Sud de la Région de Ségou en République du Mali (par suite, abrégé "l'Etude"), le gouvernement du Japon a envoyé au Mali à travers l'Agence Japonaise de Coopération Internationale (par suite, abrégé "JICA"), une mission composée de l'Equipe consultative d'Etude dirigée par M. TOSHIFUMI EGUSA et de l'Equipe de l'Etude dirigée par M. NAOYA SHIMIZU pour participer à la réunion sur le Rapport de Commencement (par suite, abrégé "le Rapport") avec la partie malienne.

La réunion du Comité de Coordination composée des membres de la partie malienne, de l'Equipe consultative et de l'Equipe de l'Etude s'est tenue le 13 août 2004 dans la salle de réunion de la Direction Régionale de l'Appui au Monde Rural (par suite, abrégé "DRAMR") à Segou sous la présidence de M. IDRISSE DIAWARA, Directeur Régional de la DRAMR représentant le Gouverneur de la région (la liste des participants est jointe en Annexe 1).

A l'ouverture de la réunion, M. DIAWARA a mis l'accent sur l'importance de l'étude sur le développement basée sur la communauté dans le Sud de la Région de Ségou.

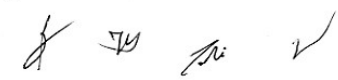
L'Equipe de l'Etude a soumis officiellement vingt (20) exemplaires du Rapport de Commencement (version française) à la partie malienne conformément à la Convention de l'Etendue des travaux.

M. SHIMIZU, le chef de l'Equipe d'Etude a présenté le rapport.

Après les discussions, la partie malienne et l'Equipe d'Etude se sont mises d'accord sur les points suivants :

- 1) Rapport de Commencement a été hautement apprécié et accepté par la partie malienne.
- 2) Pour la mise en œuvre des projets pilotes, le personnel des Antennes de l'Appui Conseil et Aménagement et Equipement Rural (par suite, abrégé "AACAER") assurera le rôle de facilitateur.
- 3) L'établissement des règlements inter-terroirs de l'utilisation de la terre dans les projets pilotes a été reconnu indispensable dans le but de la prévention de la désertification.

f




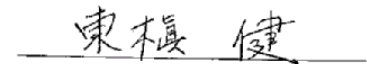
-
- 4) A l'issu des résultats de l'étude MARP, la Direction Régionale de la Santé et la Direction Régionale de l'Education pourront collaborer avec la DRAMR dans la mise en œuvre des projets pilotes à la demande de la Communauté. L'arrangement nécessaire serait fait par la DRAMR.
- 5) Les membres officiels de l'équipe des homologues maliens et du comité de coordination seront nommés par la DNAMR aussi rapidement que possible.

Le procès verbal de cette réunion est rédigé en Anglais et en Français. Au cas où des divergences de point de vue dans l'interprétation surviendraient, la version anglaise fera foi.

Procès Verbal
du
Rapport d'Avancement (1)
de
l'Etude du Programme de Renforcement de la Capacité
pour
la lutte contre la Désertification basée sur la communauté
dans
le Sud de la Région de Ségou
en
République du Mali

Ségou, le 9 Décembre 2004


Mr. Makono TANGARA
Représentant
Directeur Régional de l'Appui au
Monde Rural, Ségou (DRAMR)


Mr. Takeru HIGASHIMAKI
Chef Adjoint
Equipe d'Etude de l'Agence Japonaise de
la Coopération Internationale (JICA)

Conformément à l'Etendu des Travaux de l'Etude du Programme du Renforcement de la Capacité pour la Lutte contre la Désertification Basée sur la Communauté dans le Sud de la Région de Ségou en république du Mali (par suite, abrégé "l'Etude"), le gouvernement du Japon a envoyé au Mali à travers l'Agence Japonaise de Coopération internationale (par suite, abrégé "JICA"), l'Equipe d'Etude dirigé par NAOYA SHIMIZU pour la réunion sur le Rapport d'Avancement (1) sur l'Etude (par suite, abrégé le "Rapport" avec la partie malienne.

La réunion du Comité de Coordination composé des membres de la partie malienne et l'Equipe d'Etude s'est tenue le 9 Décembre 2004 dans la sale de réunion de la Direction de l'Appui au Monde Rurale (DRAMR) sous la présidence de M. TANGARA, chef de la Division Conseil et Vulgarisation Rurale représentant la DRAMR (la liste des participants est jointe en annexe I).

L'Equipe a soumis officiellement vingt (20) copies en Français à la partie malienne en avance.

Mr. Takeru HIGASHIMAKI, Chef adjoint de l'Equipe d'Etude présenta le contenu du Rapport.

Après les discussions, la partie malienne et l'Equipe d'Etude se sont mises d'accord sur les points suivants :

- 1 Le Rapport de Commencement a été hautement apprécié par la partie malienne
- 2 Concernant le Rapport, les points tels que l'ajout des abréviations, des informations complémentaires et la révision des termes soulignés par la partie malienne seront mentionnées dans le prochain rapport (Rapport Intérimaire (1)).
- 3 Il est convenu que la participation de la partie malienne à l'avancement de l'Etude se renforcera à l'avenir.

Le procès verbal de cette réunion est rédigé en Anglais et en Français. Au cas où des divergences de point de vue dans l'interprétation surviendraient, la version anglaise fera foi.

ANNEXE I Liste des participants

1 Partie Malienne

Nom	Position et Organisation
Kassoum KONE	Conseiller du Gouverneur, Gouvernorat
Makono TANGARA	Chef DCRVA, DRAMR (Représentant le Directeur Régional)
André COULIBALY	Secrétaire Général, Conseil Cercle de Ségou
Mme KONE Hawa DIARRA	Section Promotion, Féminine et Organisation, DRAMR
Mahamane A. MAIGA	Chef Division Aménagement Forêt et Faune, DRCN Ségou
Nadjirou SAFO DIARRA	Chef Division Appui à l'Organisation du Monde Rural (DAOMR), DRAMR
Diatiguigui KONE	Chef SLACAER Ségou
Daouda THIERO	Chef Division DIER, DRAER

2 Partie japonaise

Nom	Organisation
Takeru HIGASHIMAKI	Chef adjoint de l'Equipe d'Etude JICA
Kiyoshi SAKAI	Membre de l'Equipe d'Etude JICA
Kayo SAKAGUCHI	-idem-
Takako UCHIDA	-idem-
Kozo TANIDA	Interprète de l'Equipe d'Etude JICA
Oumar A. DIAWARA	-idem-

Minutes of Meeting
On
The Steering Committee on the Monitoring (1)
on
The study on the capacity Building Programs
for
The Community-Based Prevention of Desertification
in
The South Region of Ségou
in
The Republic of Mali

23 February 2005

In accordance with the Scope of Works for the Study on the Capacity Building Programs for the Community-Based Prevention of Desertification in the South Region of Ségou in the Republic of Mali (hereinafter referred to as "the Study"), the Government of Japan dispatched in Mali through Japan International Agency (hereinafter referred to as "JICA"), the Study Team headed by NAOYA SHIMIZU for the meeting on the Monitoring (1) on the study with Malian side.


The steering committee meeting composed of members of Malian side and the study Team was held on the 23rd February at the conference room of the Direction Régionale de l'Appui au Monde Rural (DRAMR) under the presidency of Mr Idrissa DIAWARA, Director of DRAMR (the list is attached in annex I).

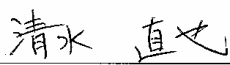
The site monitoring tour has been conducted on the 22nd February beforehand the Meeting.


After discussion, the following points were confirmed between Malian side and Japanese side:

1. Both sides have been satisfied with the progress of the Pilot Project and have recognized the realization of community-based rural development through the Site Survey Monitoring (1) on 22nd February
2. Both sides have agreed to reinforce the collaboration by strengthening the communication between Japanese Study Team member and Malian counterpart team member.
3. DNAMR will undertake necessary approaches in order to investigate the possibility to utilize some part of the funds constituted in Mali by the KRII Cooperation for the execution of the Action Plan

This minutes of meeting is prepared in both French and English. In case of any divergence in interpretation arises, the English shall prevail.


Mr Idrissa DIAWARA
Director
Ségou Regional Direction
Assistance (DRAMR)


Mr Naoya SHIMIZU
Leader of JICA Study Team
The Study Team Japan
International Agency (JICA)


Witness
Mr M'Bouillé KOITE
Representing the National Direction
of Rural Assistance





ANNEX I Participants list

1 Malian side

Name	Position & Organisation
Idrissa DIAWARA	Director DRAMR Ségou
M'Bouillé KOITE	DNAMR
Bakary P. KONE	DNAMR
Adama TOGOLA	Governor office
Makono TANGARA	Chef DCRVA, DRAMR
Mamadou TOURE	DRAMR
Mahamane A. MAIGA	Chef Division Aménagement Forêt et Faune, DRCN Ségou

2 Japanese side


Naoya SHIMIZU	Leader of JICA Mission
Kiyoshi SAKAI	JICA Study Team
Masakazu YAMADA	-idem
Takako UCHIDA	-idem
Kozo TANIDA	JICA Study Team Interpreter
Oumar A. DIAWARA	-idem
Adama MARICO	JICA Study Team Coordinator
Sanata TRAORE	-idem

MINUTES OF MEETING
ON
THE INTERIM REPORT (I)
FOR
THE STUDY
ON THE CAPACITY BUILDING PROGRAMS
FOR THE COMMUNITY-BASED PREVENTION
OF DESERTIFICATION
IN
THE SOUTH REGION OF SEGOU
IN REPUBLIC OF MALI

SEGOU, 16 JUNE 2005



Regional Director de l'Appui
au Monde Rural,
Ministère de l'Agriculture
Mr. IDRISSA DIAWARA



Leader of
The JICA Study Team
Mr. NAOYA SHIMIZU



Witnessed by
Representative of National Director
Ministère de l'Agriculture
Mr. M'Bouillé KOITE

82

✓

In accordance with the Convention on the Scope of Work for the Study on the Capacity Building Programs for the Community-Based Prevention of Desertification in the south region of Segou in the Republic of Mali (hereinafter referred to as "the Study"), the government of Japan dispatched to Mali through Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") the study team headed by Mr. NAOYA SHIMIZU for the meeting on the Interim Report (I) of the Study (hereinafter referred to as "the Report") with the Malian side.

The steering committee meeting composed of members of Malian side, and the study team was held on 15 of June 2005 at the conference room of the Directeur Régional de l'Appui au Monde Rural (hereinafter referred to as the "DRAMR") in Ségou (the list of participants is attached in annex 1).

The opening speech of the meeting was undertaken by the CAEF of the governor, Mr. Kassoum KONE. After that, the meeting was followed under the presidency of Mr. IDRISSE DIAWARA, Director of DRAMR who stressed the importance of the Study for the Community-based Rural Development in the south region of Segou and the necessity of further cooperation between study team and Malian counterpart team.

The study team officially submitted twenty (20) copies of the Report in French to Malian side according to the Scope of Work.

Mr. SHIMIZU, the leader of the study team presented the contents of the Report.

After discussion, the following points were agreed upon between the Malian side and Japanese side.

- 1) The Report was highly appreciated and accepted by the Malian side.
- 2) The member of "Antennes de l'Appui Conseil et Aménagement et Equipment Rural" (See attached annex 2) have been decided as the trainee for the capacity building training in the Study in the fiscal year 2005.
- 3) The lacked official member of the Malian counterpart team would be officially nominated by the 10th of July 2005 by DNAMR.

This minutes of meeting are prepared in both French and English. In case any divergence in interpretation arises, the English shall prevail.

ANNEX I

List of attendants

Name	Organization
1 Malian side	
Kassoum KONE	CAEF/Governor fo Ségou
M'Bouillé KOITE	Representative of the DNA - Bamako
Idrissa DIAWARA	Director, DRAMR
Mahamane A. MAIGA	Representative of the DRCN
Mohamed El Bechir SOKONA	DRAER - Ségou
Diatigui KONE	Chief SLACAER
2 Japanese side	
SHIMIZU Naoya	Leader of JICA Study Team
YAMADA Masakazu	Member of JICA Study Team
UCIDA Takako	-ditto-
TANIDA Kozo	Interpreter of JICA Study Team
3 Observers	
Nadjirou Safo DIARRA	DRA - Ségou
Makono TANGARA	Officer, DRAMR Ségou
Mamadou TOURE	Counterpart Formation/Vulgarisation DRA
Adama MARICO	Facilitator of JICA Study Team
Sanata TRAORE	Facilitator of JICA Study Team

[Abbreviations]

CAEF	Conseiller aux Affaires Economiques et Financières
DNA	Direction Nationale de l'Agriculture
DRAMR	Direction Régionale de l'Appui au Monde Rural
DRAER	Direction Régionale de l'Aménagement et de l'Equipement Rural
DRCN	Direction Régionale de la Conservation de la Nature
SLACAER	Service Local de l'Appui Conseil de l'Aménagement et de l'Equipement Rural

ANNEX 2

LISTE OF CAP OF BOIDJE

N°	Name		Position
1	TRAORE	Mamadou	IA
2	DIONY	Siriman	IA
3	BERTHE	Abou	T.A
4	DIARRA	Noumou	T.E
5	KINTA	Sékou	T.E
6	MARIKO	Abdou	A.T.A
7	TALL	Ousmane	T.E
8	CAMARA	Nouhou	A.T.A
9	DIARRA	Fousseyni	IA

LISTE OF CAP OF BOUSSIN

N°	Name		Position
1	DEMBELE	Adama	TA - GR
2	DABO	Idrissa	ATA-GR
3	DIARRA	Tiéoura	ATA-GR
4	KARAMBE	Mme Koguéma	ATA-GR
5	GUINDO	Ali	TA-GR
6	COULIBALY	Bougouna	TA-GR
7	MALLE	Hamadou	TA-GR
8	COULIBALY	Konozié	ATA-GR

Minutes of Meeting
on
The Progress Report (2)
of
The Study on the Capacity Building Programs
for
the Community-Based Prevention of Desertification
in
the South Region of Ségou
in
the Republic of Mali

Ségou, 28 September 2005



Mr. Mamadou TOURE

Representing
Ségou Regional Director of
Agriculture (DRA)


Mr. Takeru HIGASHIMAKI

Vice Leader
The study Team Japan
International
Cooperation Agency (JICA)

In accordance with the Scope of Works for the Study on the Capacity Building Programs for the Community-Based Prevention of Desertification in the South Region of Ségou in the Republic of Mali (hereinafter referred to as "the Study"), the government of Japan dispatched in Mali through Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") the study team headed by NAOYA SHIMIZU for the meeting on the Progress Report (2) of the study (hereinafter referred to as the "Report") with the Malian side.

The steering committee meeting composed of members of Malian side and the study team was held on 28th of September 2005 at the conference room of the Direction Régionale de l'Agriculture (DRA) under the presidency of Mr. Amadou O KIDA, representing the governor of Ségou region (the list of participants is attached in annex I).

The study team officially submitted twenty (20) copies in French to Malian side.

Mr. Takeru HIGASHIMAKI, vice leader of the study team presented the contents of the Report.

After discussion, the following points were confirmed between Malian side and Japanese side;

- 1 The Report was highly appreciated and accepted by the Malian side.
- 2 Project cost reduction is essential for the promotion of the coming project. However, concerning infrastructure construction, it is necessary to respect at least the technical standards.
3. The evolution of village condition since last year is notable. The partner's organisms like DRA, Governor Office and DRCN will do all their best collaboration to realize villagers' expectations.

This minutes of meeting is prepared in both French and English. In case any divergence in interpretation arises, the English shall prevail.

ANNEXE I Participant list

1 Malian side

Name	Position and Organization
Amadou O. KIDA	Representing the Governor, Gouvernorat
Mamadou TOURE	Representing the Regional Director, DRA
Namory KEITA	Director Nature Conservation Ségou
Diatiguigui KONE	Chief Sector Ségou
Adama TRAORE	Director GR Ségou

2 Japanese side

Name	Organization
Takeru HIGASHIMAKI	Vice leader of JICA Study Team
Kiyoshi SAKAI	Member of JICA Study Team
Kayo SAKAGUCHI	-ditto-
Takako UCHIDA	-ditto-
Kozo TANIDA	Interpreter of JICA Study Team

3 Observers

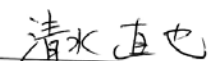
Makono TANGARA	Chief DCRVA, DRA
Mamadou COULIBALY	1 st Vice president of Regional assembly
Idrissa SERRE	Counterpart agriculture
Mahamane A. MAIGA	Chief Forest and Animal Life Planning Division, DRCN Ségou
Nadjirou SAFO DIARRA	Chief Assistance to Rural Society Organization Division (DAOMR), DRA
Oumar A. DIAWARA	Interpreter of JICA Study Team
Adama MARICO	Local coordinator of JICA Study Team
Sanata TRAORE	-ditto-
Mamadou SERME	-ditto-

Minutes of Meeting
On
The Steering Committee on the Monitoring(2)
On
The Study on the Capacity Building Programs
for
the Community-Based Prevention of Desertification
in
the South Region of Ségou
in
the Republic of Mali

Ségou, 14 February 2006


Mr. Idrissa DIAWARA

Ségou Regional Director of
Agriculture (DRA)


Mr. Naoya SHIMIZU
Leader
The study Team Japan International
Cooperation Agency (JICA)

In accordance with the Scope of Works for the Study on the Capacity Building Programs for the Community-Based Prevention of Desertification in the South Region of Ségou in the Republic of Mali (hereinafter referred to as "the Study"), the government of Japan dispatched in Mali through Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") the study team headed by NAOYA SHIMIZU for the meeting on the Monitoring(2) on the Study with the Malian side.

The steering committee meeting composed of members of Malian side and the study team was held on 14th of February 2006 at the conference room of the Direction Regional l'Agriculture (DRA) under the presidency of Mr.Idrissa DIAWARA, Director regional of the DRA (the list of participants is attached in annex I).

The pilot project site visit has been conducted on the 13th February beforehand the Steering committee.

Mr. Idrissa DIAWARA, presented the amendment proposal regarding the Draft Action Plan (proposal paper is attached in annex II).

After discussion, the following points were confirmed between Malian side and Japanese side;

- 1 Both sides have been satisfied with the progress of the Pilot project and have recognized the realization of the community-based rural development through the Pilot project implementation.
- 2 The amendment proposal regarding the Draft Action Plan was appreciated and accepted by all the participants.
- 3 DRA will undertake necessary approaches in order to ensure the funds for the execution of the amended Draft Action Plan.

This minutes of meeting is prepared in both French and English. In case any divergence in interpretation arises, the English shall prevail.

ANNEXE I

Liste des participants

Nom et Prénom	Organisation/Structure
Partie malienne	
Idrissa DIAWARA	Directeur Régional, DRA
Mme SANGARE Nafatouma DIAWARA	Représentante, DNA
Adama TRAORE	Directeur Régional, DRGN
Abdel Kader CISSE	Directeur Régional, DRSV
Philippe DEMBELE	Direction Régionale, DRPIA
Makono TANGARA	Homologue
Idrissa SERRE	Homologue
Mohamed El bechir SOKONA	Homologue
Nadjirou S DIARRA	Homologue
Partie japonaise	
SHIMIZU Naoya	Chef de l'Equipe d'Etude JICA
YAMADA Masakazu	Membre de l'Equipe d'Etude JICA
Norio YOKOKAWA	Interprète de l'Equipe d'Etude JICA
Oumar A. DIAWARA	-idem-
Adama MARICO	Coordinateur l'Equipe d'Etude JICA

(Abréviations)

DNA	Direction Nationale de l'Agriculture
DRA	Direction Régionale de l'Agriculture
DRGN	Direction Régionale du Génie Rural
DRSV	Direction Régionale des Services
DRPIA	Direction Régionale de la Production et de l'Industrie Alimentaire

MINUTES OF MEETING
ON
THE INTERIM REPORT (II)
FOR
THE STUDY
ON THE CAPACITY BUILDING PROGRAMS
FOR THE COMMUNITY-BASED PREVENTION
OF DESERTIFICATION
IN
THE SOUTH REGION OF SEGOU
IN REPUBLIC OF MALI

SEGOU, 13 JUNE 2006



Regional Director de l'Agriculture
Ministere de l'Agriculture
Mr. IDRISSA DIAWARA



Leader of
The JICA Study Team
Mr. NAOYA SHIMIZU



Witnessed by
Representative of National Director
Ministere de l'Agriculture
Mme. Sangare Nafatouma DIAWARA

In accordance with the Convention on the Scope of Work for the study on the Capacity Building Programs for the Community-Based Prevention of Desertification in the south region of Segou in the Republic of Mali (hereinafter referred to as "the Study"), the government of Japan dispatched to Mali through Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") the study team headed by Mr. NAOYA SHIMIZU for the meeting on the Interim Report (II) of the Study (hereinafter referred to as "the Report") with the Malian side.

The steering committee meeting composed of members of Malian side and the study team was held on 12 of June 2006 at the conference room of the Directeur Regional de l'Agriculture (hereinafter referred to as the "DRA") in Segou (the list of participants is attached in annex 1).

The study team officially submitted twenty (20) copies of the Report in French to Malian side according to the Scope of Work.

Mr. SHIMIZU, the leader of the study team presented the contents of the Report.

After discussion, the following points were agreed upon between the Malian side and Japanese side.

- 1) The Report was highly appreciated and accepted by the Malian side.
- 2) The member of "Antennes de l'Appui Conseil et Amenagement et Equipment Rural" (See attached annex 2) have been decided as the trainee for the capacity building training in the Study in tile fiscal year 2006.

This minutes of meeting are prepared in both French and English. In case any divergence in interpretation arises, the English shall prevail.



ANNEX 1

List of Attendants

1 Malian side

Mme. Sangare Nafatouma DIAWARA	Representative of the DNA Bamako
Idrissa DIAWARA	Director DRA
Namory Keita	Director DRCN
Adama TRAORE	Director DRGR
Pilippe Dembele	Representative of DRPIA
Daouda Dembele	Representative of DRSV

2 Japanese side

SHIMIZU Naoya	Leader of JICA study team
YAMADA Masakazu	Member of JICA study team
CHARLES Marie-Line	Interpreter of JICA study team

3 Observers

Nadjirou Safo DIARRA	DRA, Segou
Makono TANGARA	Officer, DRA, Segou
Mahamane A. Maiga	DRCN, Segou
Idrissa SERRE	DRA, Segou

ANNEX 2

LIST OF CAP OF MACINA


No	Name		Position
1	Lassina F	TRAORE	TA/GR
2	Yaya	TRAORE	ATC
3	Apome	SANGARA	TA/GR
4	Mamadou	COULIBALY	ATA/GR
5	Mahamane	TRAORE	TA/GR
6	Sékou Amadou	KONE	TA/GR
7	Moussa	DEMBELE	TA/GR
8	Sinaly	COULIBALY	TA/GR
9	Diatigui	TRAORE	TA/GR

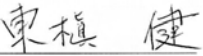
LIST OF CAP OF CINZANA


No	Name		Position
1	Mamadou	DEMBELE	ATA
2	Kodiougou	COULIBALY	ATA
3	Moussa	SISSOKO	TA/GR
4	Issa	DIARRA	TA/GR
5	Essaie	DIALLO	TA/GR
6	Abdoulaye	DEMBELE	TSAS

MINUTES OF MEETING
ON
THE PROGRESS REPORT (3)
FOR
THE STUDY
ON THE CAPACITY BUILDING PROGRAMS
FOR THE COMMUNITY-BASED PREVENTION
OF DESERTIFICATION
IN
THE SOUTH REGION OF SEGOU
IN REPUBLIC OF MALI

SEGOU, 25 OCTOBER 2006


Regional Director de l'Agriculture
Ministere de l'Agriculture
Mr. IDRISSA DIAWARA


Vice leader of
The JICA Study Team
Mr. TAKERU HIGASHIMAKI


Witnessed by
Representative of National Director
Ministere de l'Agriculture
Mme. Sangare Nafatouma DIAWARA

In accordance with the Convention on the Scope of Work for the Study on the Capacity Building Programs for the Community-Based Prevention of Desertification in the South Region of Segou in the Republic of Mali (hereinafter referred to as "the Study"), the government of Japan dispatched to Mali through Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") the study team headed by Mr. Takeru HIGASHIMAKI for the meeting on the progress Report (3) on the Study (hereinafter referred to as "the Report") with the Malian side.

The steering committee meeting composed of members of Malian side and the study team was held on 25th of October 2006 at the conference room of the Direction Regionale de l'Agriculture (hereinafter referred to as the "DRA") in Segou (the list of participants is attached in Annex I).

The study team officially submitted twenty (20) copies of the Report in French to the Malian side according to the Scope of Work. Mr. HIGASHIMAKI, the vice leader of the study team, presented the contents of the Report.

After discussion, the following points were agreed upon between the Malian side and Japanese side.

- 1) The Report was highly appreciated and accepted by the Malian side.
- 2) The two parties agreed that the concerned persons of Mali and Japan would continue to make further cooperation for the community-based rural development.

This minutes of meeting is prepared in both French and English. In case any divergence in interpretation arises, the English version shall prevail.

ANNEX 1

List of Attendants

1 Malian side

Mme. Sangare Nafatouma DIAWARA	Representative of the DNA Bamako
Idrissa DIAWARA	Director DRA
Beidary TRAORE	Representative of DRCN
Adama TRAORE	Director DRGR
Pilippe Demeble	Representative of DRPIA
Abdou Baber TOURE	Representative of DRSV

2 Japanese side

Takeru HIGASHIMAKI	Vice leader of JICA study team
Keiichi HORITA	Member of JICA study team
Takako UCHIDA	Member of JICA study team
CHARLES Marie-Line	Member of JICA study team


3 Observers

Nadjirou Safo DIARRA	DRA, Segou
Makono TANGARA	Officer, DRA, Segou
Mahamane A. Maiga	DRCN, Segou
Idrissa SERRE	DRA, Segou
Diatigui KONE	Chief Sector Ségou
Mamadou TRAORE	Chief Sector Baraoueli
Lasana F TRAORE	Representative of Macina Sector
Oumar Aliou DIAWARA	Interpreter, JICA Study
Adama MARICO	Local coordinator, JICA Study
Sanata TRAORE	Local coordinator, JICA Study

Minutes of Meeting
On
The Steering Committee on the Monitoring(3)
On
The Study on the Capacity Building Programs
for
the Community-Based Prevention of Desertification
in
the South Region of Ségou
in
the Republic of Mali

Ségou, 15 February 2007


Regional Director de l'Agriculture
Ministère de l'Agriculture
Mr. IDRISSA DIAWARA


Leader of the JICA Study Team
Mr. NAOYA SHIMIZU


Witnessed by
Representative of National Director
Agriculture Ministry
Mme. Sangare Nafatouma DIAWARA

In accordance with the Scope of Works for the Study on the Capacity Building Programs for the Community-Based Prevention of Desertification in the South Region of Ségou in the Republic of Mali (hereinafter referred to as "the Study"), the government of Japan dispatched in Mali through Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") the study team headed by Naoya SHIMIZU for the meeting on the Monitoring (3) on the Study with the Malian side.

The steering committee meeting composed of members of Malian side and the study team was held on 15th of February 2006 at the conference room of the Direction Regional l'Agriculture (DRA) under the presidency of Mr. Idrissa DIAWARA, Director regional of the DRA (the list of participants is attached in annex I).

The pilot project site visit participated by the officers of DNA and DRA has been conducted on the 14th February beforehand the Steering committee.

Mr. Naoya SHIMIZU presented the progress of the pilot project and explained the pilot project evaluation policy for next fiscal year as shown in attached annex II.

After discussion, the following points were confirmed between Malian side and Japanese side;

- 1 Both sides have been satisfied with the progress of the Pilot project and have recognized the realization of the community-based rural development through the Pilot project implementation.
- 2 The evaluation policy of the Pilot project has been agreed fundamentally by both sides.

This minutes of meeting is prepared in both French and English. In case any divergence in interpretation arises, the English shall prevail.

ANNEXE I Participant list

1 Malian side	
Name	Position and Organization
Idrissa DIAWARA	Agriculture Regional Director, DRA
Mme SANGARE Nafatouma DIAWARA	Representative of Agriculture National Director, DNA
Beïdary TRAORE	DRCN
Philippe DEMBELE	DRPIA
Kora DAGNOKO	DRA
Daouda DEMBELE	Regional Direction Veterinary Service, DRSV
Makono TANGARA	Counterpart
Nadjirou SAFO DIARRA	Counterpart
Idrissa SERRE	Counterpart
Mahamane A MAIGA	Counterpart

2 Japanese side	
Name	Organization
Naoya SHIMIZU	Leader of JICA Study Team
Marie line CHARLES	Member of JICA Study Team
Oumar Aliou DIAWARA	Interpreter of JICA Study Team
Sanata TRAORE	Coordinator of JICA Study Team
Adama MARICO	-ditto-

ANNEXE-2

L'évaluation finale des projets pilotes aura pour thème "la pérennisation des projets pilotes par les villageois eux-mêmes", et consistera à préciser clairement les points indiqués ci-dessous par le biais d'une étude de l'ensemble des 59 villages, y compris les villages pilotes de l'étude de la Phase-1 (interviews des villageois et étude sur le terrain).

Villages objets des projets pilotes de la Phase-1 (12 villages)

- Situation des changements dans les villages (agriculture, conditions de vie, ressources naturelles, revenus, coutumes, modes de prise de décision, situation des femmes, etc.)
- Situation des organisations villageoises
- Situation des projets pilotes (projets pilotes qui continuent et ceux qui sont interrompus; projets pilotes en auto extension et ceux qui ont mis au point certains procédés; évaluation des projets pilotes, en particulier ceux sur lesquels on peut faire des investigations détaillées tels que le micro crédit, la convention d'utilisation des terres, les reboisements, etc.)
- Processus de résolution des problèmes qui sont apparus après le démarrage des projets pilotes
- Situation récente des approches de soutiens extérieurs, et réactions des villageois à leur égard
- Perspectives de développement dans l'avenir (selon les idées des villageois)

Villages objets des projets pilotes de la Phase-2 (47 villages)

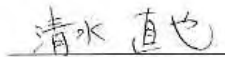
En plus des rubriques précédentes:

- Situation des activités des CAP responsables dans leur village, et évaluation

**Minutes of Meeting
On
The Steering Committee on the Interim Report (3)
On
The Study on the Capacity Building Programs
for
the Community-Based Prevention of Desertification
in
the South Region of Ségou
in
the Republic of Mali**

Ségou, 5 June 2007


Regional Director de l'Agriculture
Ministère de l'Agriculture
Mr. IDRISSA DIAWARA


Leader of
The JICA Study Team
Mr. NAOYA SHIMIZU


Witnessed by
Representative of National Director
Ministère de l'Agriculture
Mme. Sangare Nafatouma DIAWARA

In accordance with the Scope of Works for the Study on the Capacity Building Programs for the Community-Based Prevention of Desertification in the South Region of Ségou in the Republic of Mali (hereinafter referred to as "the Study"), the government of Japan dispatched in Mali through Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") the study team headed by Mr. Naoya SHIMIZU for the meeting on the Interim Report (3) on the Study with the Malian side.

The steering committee meeting composed of members of Malian side and the study team was held on 5th of June 2007 at the conference room of the Regional Direction of Agriculture (DRA) under the presidency of Mr. Idrissa DIAWARA, Director Regional of the DRA (the list of participants is attached in annex I).

The study team officially submitted twenty (20) copies of the Report in French to the Malian side according to the Scope of Work. Mr. Naoya SHIMIZU, the leader of the study team, presented the contents of the Report.

After discussion, the following points were agreed upon between the Malian side and Japanese side.

1. The Report was highly appreciated and accepted by the Malian side.
2. The Malian side expressed their desire of commencement the project which had been requested for Japanese Government by the Ministry of Foreign Affairs of Mali on 7th of August, 2006. The study team promised to convey the Malian side's request to JICA headquarters.

This minutes of meeting is prepared in both French and English. In case any divergence in interpretation arises, the English shall prevail.

ANNEXE I Participant list

1 Malian side

Name	Position and Organization
Mime SANGARE Nafatouma	Representing National Director Of Agriculture
DIAWARA	
Idrissa DIAWARA	Representing the Regional Director
Mahamane A. MAIGA	Representing Regional Director of Nature Conservation
Patrice TRAORE	Representing the Regional Director of Genie Rural
Philippe DEMBELE	Representing Regional Director of Animal Industry and production (DRPIA)
Daouda DEMBELE	Representing the Regional Director of Veterinary Service
Makono TANGARA	Counterpart
Nadjirou SAFO DIARRA	Counterpart
Kora DAGNOKO	counterpart
Diatiguigui KONE	Ségou Agriculture Sector Chief
Mamadou TRAORE	Baraoneli Agriculture Sector Chief
Gaoussou SANOGO	Macina Agriculture Sector Chief

2 Japanese side


Name	Organization
Naoya SHIMIZU	Leader of JICA Study Team
Mari-line CHARLES	Member of JICA Study Team
Oumar A. DIAWARA	Interpreter of JICA Study Team
Adama MARICO	Local coordinator of JICA Study Team

**Minutes of Meeting
Of
The Steering Committee
On
The Progress Report (4)
Of
The Study on the Capacity Building Program
For
The Community-Based Prevention of Desertification
In
The South Region of Ségou
In
The Republic of Mali**

Ségou, 1st November 2007



Mr. IDRISSA DIAWARA
Ségou Regional Director of Agriculture
Ministry of Agriculture



Mr. NAOYA SHIMIZU
Leader of the Study Team
Japan International Cooperation
Agency (JICA)



Witnessed by
Ms. SANGARE Nafatouma DIAWARA
Representative of the National Director of Agriculture
Ministry of Agriculture

In accordance with the Scope of Works for the Study on the Capacity Building Programs for the Community-Based Prevention of Desertification in the South Region of Ségou in the Republic of Mali (hereinafter referred to as "the Study"), the government of Japan dispatched in Mali through the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") the study team headed by Mr. Naoya SHIMIZU for the meeting on the Progress Report (4) of the study (hereinafter referred to as the "Report") with the Malian side.

The steering committee meeting composed of members of Malian side and the study team was held on the 1st of November 2007 at the conference room of the Direction Régionale de l'Agriculture (DRA) under the presidency of Mr. Idrissa DIAWARA, Regional Director (the list of participants is attached in Annex I).

The study team officially submitted twenty (20) copies of the report in French to Malian side.

Mr. Naoya SHIMIZU, the leader of the study team presented the contents of the Report.

After discussion, the following points were agreed between the Malian side and the Japanese side :

- 1 The Progress Report was highly appreciated and accepted by the Malian side.
- 2 The Malian side expressed its contentment with the results of the Study.
- 3 The Malian side insisted that the continuation of the Japanese technical Cooperation would be needed for the implementation of the Action Plan.
- 4 The Japanese side promised to convey the Malian side request to the JICA Headquarter.

These Minutes of meeting are prepared in both French and English. In case any divergence in interpretation arises, the English version shall prevail.

ANNEXE I - List of Participants

1. Malian Side

Name	Position and Organization
Mme SANGARE Nafatouma DIAWARA	Representative, DNA
Idrissa DIAWARA	Regional Director, DRA
Daouda OUEDRAOGO	Representative of Regional Director, DRGR
Daouda DEMBELE	Representative of Regional Director, DRSV
Philippe DEMBELE	Representative of Regional Director, DRPIA
Cdt. Beïdary TRAORE	Representative of Regional Director, DRCN
Mamadou TRAORE	Chief of Baroueli Sector, DRA
Diatigui KONE	Chief of Ségou Sector, DRA
Gaoussou SANOGO	Chief of Macina Sector, DRA

2. Japanese Side

Name	Position and Organization
Naoya SHIMIZU	Leader of the JICA Study Team
Emiko HAYASHI	Administrator, JICA Office in Sénégal
Aya OKADA	Staff, JICA Office in Senegal
Keiichi HORITA	Member of the JICA Study Team
Masakazu YAMADA	-idem-
Marie-Line CHARLES	Interpreter

3. Observers

Name	Position and Organization
Makono TANGARA	Counterpart, DRA
Mahamane A. MAIGA	Counterpart, DRCN
Kora DAGNOKO	Counterpart, DRA
Idrissa SERRE	Counterpart, DRA
Oumar A. DIAWARA	Interpreter of JICA Study Team
Adama MARICO	Local coordinator of JICA Study Team
Sanata TRAORE	-ditto-


(Abbreviations)


DNA	National Direction of Agriculture
DRA	Regional Direction of Agriculture
DRGR	Regional Direction of Rural Engineering
DRSV	Regional Direction of Veterinary Services
DRPIA	Regional Direction of Animal Production and Industry
DRCN	Regional Direction of Natural Conservation

**Minutes of Meeting
Of
The Steering Committee
On
The Draft Final Report
Of
The Study on the Capacity Building Program
For
The Community-Based Prevention of Desertification
In
The South Region of Ségou
In
The Republic of Mali**

Ségou, 17th January 2008


Mr. IDRISSA DIAWARA
Ségou Regional Director of Agriculture
Ministry of Agriculture


Mr. NAOYA SHIMIZU
Leader of the Study Team
Japan International Cooperation
Agency (JICA)


Witnessed by
Ms. SANGARE Nafatouma DIAWARA
Representative of the National Director of Agriculture
Ministry of Agriculture

In accordance with the Scope of Works for the Study on the Capacity Building Programs for the Community-Based Prevention of Desertification in the South Region of Ségou in the Republic of Mali (hereinafter referred to as "the Study"), the government of Japan dispatched in Mali through the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") the study team headed by Mr. Naoya SHIMIZU for the meeting on the Draft Final Report of the study (hereinafter referred to as the "Report") with the Malian side.

The Steering Committee meeting composed of members of Malian side and the study team was held on the 17th of January 2008 at the conference room of the Direction Régionale de l'Agriculture (DRA) under the presidency of Mr. Idrissa DIAWARA, Regional Director (the list of participants is attached in Annex I).

The study team officially submitted twenty (20) copies of the report to Malian side.

Mr. Naoya SHIMIZU, the leader of the study team presented the contents of the Report.

After discussion, the following points were agreed between the Malian side and the Japanese side :

- 1 The Draft Final Report was highly appreciated and accepted by the Malian side.
- 2 The Malian side expressed his strong willingness for a smooth implementation of the future Project that will start from fiscal year 2008. In addition, the Malian side requested the continuation of Japanese technical cooperation and the acceptance of trainees for a further capacity-building of the Malian administration.
- 3 The Japanese side promised to convey the request of the Malian side to the JICA Headquarter.
- 4 In case of comments on the Report, the Malian side will send them in a letter to the JICA office in Senegal before February 6th, 2008.

These Minutes of meeting are prepared in both French and English. In case any divergence in interpretation arises, the English version shall prevail.

ANNEXE I - List of Participants

1. Malian Side

Name	Position and Organization
Mme SANGARÉ Nafatouma DIAWARA	Representative, DNA
Idrissa DIAWARA	Regional Director, DRA
Adama TRAORÉ	Regional Director, DRGR
Daouda DEMBÉLÉ	Representative of Regional Director, DRSV
Philippe DEMBÉLÉ	Representative of Regional Director, DRPIA
Cdt. Beidary TRAORÉ	Interim Regional Director, DRCN

2. Japanese Side

Name	Position and Organization
Emiko HAYASHI	Administrator, JICA Office in Sénégal
Naoya SHIMIZU	Leader of the JICA Study Team
Marie-Line CHARLES	Interpreter

3. Observers

Name	Position and Organization
Makono TANGARA	Counterpart, DRA
Mohamed El Béhir SOKONO	Counterpart, DRGR
Kora DAGNOKO	Counterpart, DRA
Idrissa SERRÉ	Counterpart, DRA
Nadjirou Safo DIARRA	Counterpart, DRA
Mamadou TOURE	Counterpart, DRA

[Abbreviations]

DNA	National Direction of Agriculture
DRA	Regional Direction of Agriculture
DRGR	Regional Direction of Rural Engineering
DRSV	Regional Direction of Veterinary Services
DRPIA	Regional Direction of Animal Production and Industry
DRCN	Regional Direction of Natural Conservation